

# عدوى الجلد من العنقودية الذهبية المقاومة للميثيلين (MRSA)



وهي في الغالب تُنطق ميرسا أو إم-آر-إس-أيه

## ما هي بكتريا MRSA؟

الأحرف MRSA هي اختصار للبكتريا العنقودية الذهبية المقاومة للميثيلين. فهي نوع من البكتريا تقاوم أنواعاً معينة من المضادات الحيوية. عندما تكون البكتريا مقاومة فهذا يعني أن المضادات الحيوية المعروفة لا تستطيع قتلها.

العديد من الناس لديهم بكتريا على جلدتهم لا تسبب أي أذى. ولكن هذه البكتريا يمكنها أحياناً الدخول داخل الجسم من خلال شق في الجلد وتسبب عدوى. ويعتبر علاج العدوى التي تسببها بكتريا مقاومة مثل MRSA أكثر صعوبة من غيرها. وقد تكون أيضاً خطيرة جداً، خاصة إذا لم تعالج بالطريقة الصحيحة أو إذا وجدت في مناطق أكثر عمقاً في الجسم مثل الرئتين.

## ما شكل عدوى MRSA؟

عدوى البشرة الناتجة عن بكتريا MRSA ليست كلها نفس الشيء. لا تحاول أن تقرر بنفسك ما إذا كان لديك عدوى MRSA. اتصل بطبيبك إذا كان لديك أعراض عدوى البشرة مثل:

- القرحة التي تبدو كعضة العنكبوت - عدوى MRSA لا يسببها العنكبوت.
- ورم أحمر كبير ومؤلم تحت الجلد.
- جرح أو قرحة متورمة وساخنة ويخرج منها صديد أو دم.
- بثرات مملوءة بالسائل.

## هل عدوى MRSA خطيرة؟

نعم. قد تصاب ببكتريا MRSA عندما تلامس عدوى شخص مصاب أو أي شيء يلامس تلك العدوى، كالمنشفة مثلاً. إذا كان لديك شق في جلدك فإن هذه البكتريا قد تدخل في جسمك وتسبب عدوى. يمكنك أن تقلل من احتمال إصابتك ببكتريا MRSA باتباع هذه الخطوات التي على يمين نشرة الحقائق هذه.

الأشخاص المصابون ببكتريا MRSA يمكنهم المساعدة في منع انتشارها إلى غيرهم. يجب تغطية عدوى الجلد بضمادة وتثبيتها بشريط لاصق من جميع الجوانب لحين شفاؤها. إذا كان من الصعب تغطية العدوى، أو إذا كان هناك سائل يخرج من الضمادة يجب أن لا تذهب إلى العمل أو المدرسة أو مركز رعاية الأطفال أو الجمانيزيوم أو حمامات السباحة أو مراكز السبا للتجميل والتدليك حتى يتم شفاء العدوى.

## هل عدوى MRSA يمكن علاجها؟

نعم. عدوى MRSA يجب دائماً علاجها بواسطة الطبيب. قد يشمل العلاج تصريف العدوى أو أخذ بعض المضادات الحيوية أو استخدام صابون خاص أو مرهم. ومن المهم اتباع تعليمات الطبيب.

الأشخاص الذين يتم بالفعل علاجهم من عدوى MRSA يجب عليهم استشارة الطبيب إذا ظهرت عليهم أعراض جديدة، أو إذا لم يتم شفاء العدوى، أو إذا ازدادت العدوى سوءاً، أو إذا اختفت العدوى ثم ظهرت مرة أخرى.

## لمزيد من المعلومات عن عدوى MRSA

اتصل بدائرة الصحة المحلية أو تفضل بزيارة:

[www.doh.wa.gov/Topics/Antibiotics/MRSA.htm](http://www.doh.wa.gov/Topics/Antibiotics/MRSA.htm)

## كيف يمكنني وقاية نفسي من

## جرثومة MRSA؟

- اغسل يديك مرات كثيرة بالماء والصابون—ادعك يديك معاً لمدة 15 ثانية على الأقل وادعك ما بين أصابعك وحول أطرافك.
- اغسل يديك قبل وبعد أن تلمس عينيك أو أنفك أو فمك أو أعضاءك التناسلية أو الدامل أو البثرات أو القرحة أو الطفح الجلدي.
- استخدم جل اليدين الذي لا تقل نسبة الكحول به عن 60% لتعقيم يديك في حالة عدم توفر الماء والصابون.
- يجب العناية التامة بالجروح والخدوش والقرحات. نظفها بالماء والصابون. تأكد من تجفيفها وتغطيتها بضمادة وتثبيتها بشريط لاصق من جميع الجوانب لحين شفاؤها.
- لا تشترك مع الآخرين في استخدام المناشف أو شفرات الحلاقة أو قطعة الصابون أو فرشاة الأسنان أو الأشياء الشخصية الأخرى.
- لا تلمس جروح الآخرين أو قرحاتهم أو الطفح الجلدي لديهم. لا تلمس أي شيء آخر لامس إصابات الآخرين، كالمنشفة مثلاً.
- قم بتنظيف الأجهزة الرياضية وأجهزة الجمانيزيوم والملابس بعد كل استعمال.
- لا تأخذ المضادات الحيوية إلا إذا وصفها لك الطبيب. إذا وصف لك الطبيب وصفة طبية يجب دائماً أن تأخذ حبوب الزجاجة بكاملها - فالحبوب القليلة الأخيرة هي التي تقتل أشرس الجراثيم.



الأشخاص ذوي الإعاقات يمكنهم الحصول على المستند بصيغ أخرى عند طلبه. لتقديم طلب يرجى الاتصال بـ (هاتف الصم/الهاتف النصي 1-800-525-0127) (1-800-833-6388)



# Skin Infections from MRSA

often pronounced *mersa* or *M-R-S-A*

## How can I protect myself from getting MRSA?

- **Wash your hands often** with soap and water—rub your hands together for at least 15 seconds and scrub between fingers and around nails.
- **Wash your hands before and after** you touch your eyes, nose, mouth, genitals, pimples, boils, sores or rashes.
- **Use a hand gel** with at least 60% alcohol to sanitize your hands if soap and water are not available.
- **Take good care of cuts, scrapes, and sores.** Clean them with soap and water. Keep them dry and covered with a bandage, taped on all sides, until they are healed.
- **Don't share** towels, razors, bar soap, toothbrushes or other personal items.
- **Don't touch** other people's cuts, sores or rashes. Don't touch anything that has touched other people's infections, like a towel.
- **Clean sports equipment, gym equipment and clothing** after each use.
- **Only take antibiotics when they are prescribed to you by a doctor.** If you get a prescription, always finish the whole bottle—the last few pills kill the toughest germs.

## What is MRSA?

MRSA stands for methicillin-resistant *Staphylococcus aureus*. It is a type of bacteria that are resistant to certain types of antibiotics. When bacteria are resistant, it means that they can't be killed by common antibiotics.

Many people have bacteria on their skin that don't cause any harm. However, sometimes these bacteria can get inside the body through a break in the skin and cause an infection. Infections caused by resistant bacteria, like MRSA, are more difficult to treat. They can also be very serious, especially if they are not treated properly or happen in deeper areas of the body like the lungs.

## What does MRSA look like?

Skin infections from MRSA don't all look the same. **Don't try to decide on your own if you have a MRSA infection.** Call your doctor if you have signs of a skin infection such as:

- A **sore** that looks like a spider bite—MRSA is not caused by spiders.
- A large, **red, painful** bump under the skin.
- A cut or sore that is **swollen, hot, and oozing pus or blood.**
- **Blisters** filled with fluid.

## Is MRSA contagious?

**Yes.** You can pick up MRSA bacteria by touching someone's infection or anything that comes in contact with that infection, like a towel. If you have a break in your skin, these bacteria could get in your body and cause an infection. You can lower your risk of getting an infection from MRSA by following the steps on the left side of this fact sheet.

**People who have MRSA can help prevent it from spreading to others.** Skin infections should be covered with a bandage, taped on all sides, until they are healed. If the infection can't be covered, or if fluid leaks from the bandage, you should not go to work, school, child care, gyms, pools or spas until the infection has healed.

## Can MRSA be treated?

**Yes.** MRSA infections should always be treated by a doctor. Treatment may include draining the infection, taking certain antibiotics, or using special soap or ointment. It is very important that you follow your doctor's instructions.

People already being treated for a MRSA infection should see a doctor if they have new symptoms, if the infection doesn't heal or gets worse, or if the infection goes away and then comes back.

## For more information on MRSA

Call your local health department or visit:

[www.doh.wa.gov/Topics/Antibiotics/MRSA.htm](http://www.doh.wa.gov/Topics/Antibiotics/MRSA.htm)



DOH 130-046 January 2009

For persons with disabilities, this document is available on request in other formats. To submit a request, please call 1-800-525-0127 (TDD/TTY 1-800-833-6388).



**Dear Colleague,**

The Washington State Department of Health (DOH) provides print-ready files (PDFs) of health education materials. To ensure that the original quality of the piece is maintained, please read and follow the instructions below and the specifications included for professional printing.

- **Use the latest version.** DOH materials are developed using the most current information available, are checked for clinical accuracy, and are field tested with the intended audience to ensure they are clear and readable. DOH programs make periodic revisions to educational materials, so please check this web site to be sure you have the latest version. DOH assumes no responsibility for the use of this material or for any errors or omissions.
- **Do not alter.** We are providing this artwork with the understanding that it will be printed without alterations and copies will be free to the public. Do not edit the text or use illustrations or photographs for other purposes without first contacting us. Please do not alter or remove the DOH logo, publication number or revision date. If you want to use a part of this publication for other purposes, contact the Office of Health Promotion first.
- **For quality reproduction:** Low resolution PDF files are intended for black and white or color desktop printers. They work best if you are making only one or two copies. High resolution PDF files are intended for reproducing large quantities and are set up for use by professional offset print shops. The high resolution files also include detailed printing specifications. Please match them as closely as possible and insist on the best possible quality for all reproductions.

If you have questions, contact:  
Office of Health Promotion  
P.O. Box 47833 Olympia, WA 98504-7833  
(360) 236-3736

**Sincerely,**  
**Health Education Resource Exchange Web Team**